



إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ



Et c'est certainement un Coran noble, dans un Livre bien gardé
que seuls les purifiés touchent;

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Waqi'ah

الْوَاقِعَةُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ (١)

1. Quand l'événement (le Jugement) arrivera,

لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ (٢)

2. nul ne traitera sa venue de mensonge.

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ (٣)

3. Il abaissera (les uns), il élèvera (les autres).

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا (٤)

4. Quand la terre sera secouée violemment,

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا (٥)

5. et les montagnes seront réduites en miettes,

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا (٦)

6. et qu'elles deviendront poussière éparpillée

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً (٧)

7. alors vous serez trois catégories:

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

8. les gens de la droite -

مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (٨)

que sont les gens de la droite?

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

9. Et les gens de la gauche -

مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ (٩)

que sont les gens de la gauche?

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ (١٠)

10. Les premiers (à suivre les ordres d'Allah sur la terre) ce sont eux qui seront les premiers (dans l'au-delà)

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ (١١)

11. Ce sont ceux-là les plus rapprochés d'Allah

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ (١٢)

12. dans les Jardins des délices,

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ (١٣)

13. une multitude d'élus parmi les premières [générations],

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ (١٤)

14. et un petit nombre parmi les dernières [générations],

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ (١٥)

15. sur des lits ornés [d'or et de pierreries],

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَّقَابِلِينَ (١٦)

16. s'y accoudant et se faisant face.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ (١٧)

17. Parmi eux circuleront des garçons éternellement jeunes,

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ (١٨)

18. avec des coupes, des aiguières et un verre [rempli]: d'une liqueur de source

لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ (١٩)

19. qui ne leur provoquera

ni maux de tête ni étourdissement;

وَفَاكِهَةٍ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ (٢٠)

20. et des fruits de leur choix,

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ (٢١)

21. et toute chair d'oiseau qu'ils désireront.

وَحُورٌ عِينٌ (٢٢)

22. Et ils auront des houris aux yeux, grands et beaux,

كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ (٢٣)

23. pareilles à des perles en coquille.

جَزَاءَ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (٢٤)

24. en récompense pour ce qu'ils faisaient.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيًا (٢٥)

25. Ils n'y entendront ni futilité ni blasphème;

إِنَّا قِيًّا سَلَامًا سَلَامًا (٢٦)

26. mais seulement les propos:

"Salam! Salam!"... [Paix! paix!]

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ

27. Et les gens de la droite;

مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ (٢٧)

que sont les gens de la droite?

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ (٢٨)

28. [Ils seront parmi]: des jujubiers sans épines,

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ (٢٩)

29. et parmi des bananiers aux régimes bien fournis,

وَزَلٌّ مَّمدُودٍ (٣٠)

30. dans une ombre étendue

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ (٣١)

31. [près] d'une eau coulant continuellement,

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ (٣٢)

32. et des fruits abondants

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ (٣٣)

33. ni interrompus ni défendus,

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ (٣٤)

34. sur des lits surélevés,

إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنشَاءً (٣٥)

35. C'est Nous qui les avons créées à la perfection,

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا (٣٦)

36. et Nous les avons faites vierges,

عُرْبًا أَثْرَابًا (٣٧)

37. gracieuses, toutes de même âge,

لَأَصْحَابِ الْيَمِينِ (٣٨)

38. pour les gens de la droite,

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ (٣٩)

39. une multitude d'élus parmi les premières [générations],

وَأُخْرَىٰ مِّنَ الْآخِرِينَ (٤٠)

40. et une multitude d'élus parmi les dernières [générations],

وَأَصْحَابِ الشَّمَالِ

41. Et les gens de la gauche;

مَا أَصْحَابُ الشَّمَالِ (٤١)

que sont les gens de la gauche?

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ (٤٢)

42. ils seront au milieu d'un souffle brûlant et d'une eau bouillante,

وَوَيْلٌ مِّنَ يَحْمُومٍ (٤٣)

43. à l'ombre d'une fumée noire

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ (٤٤)

44. ni fraîche, ni douce.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ (٤٥)

45. Ils vivaient auparavant dans le luxe.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ (٤٦)

46. Ils persistaient dans le grand péché [le polythéisme]

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْنَا لَمَبْعُوثُونَ (٤٧)

47. et disaient:

"Quand nous mourrons et serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités?"

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (٤٨)

48. ainsi que nos anciens ancêtres?..."

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ (٤٩)

49. Dis:

"En vérité les premiers et les derniers

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ (٥٠)

50. seront réunis pour le rendez-vous d'un jour connu".

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكْذِبُونَ (٥١)

51. Et puis, vous, les égarés, qui traitiez (la Résurrection) de mensonge,

لَأَكَلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقْقُومٍ (٥٢)

52. vous mangerez certainement d'un arbre de Zaqqoum.

فَمَالُؤُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ (٥٣)

53. Vous vous en remplirez le ventre,

فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ (٥٤)

54. puis vous boirez par-dessus cela de l'eau bouillante,

فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ (٥٥)

55. vous en boirez comme boivent les chameaux assoiffés.

هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ (٥٦)

56. Voilà le repas d'accueil qui leur sera servi, au jour de la Rétribution.

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

57. C'est Nous qui vous avons créés.

فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ (٥٧)

Pourquoi ne croiriez-vous donc pas [à la résurrection]?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ (٥٨)

58. Voyez-vous donc ce que vous éjaculez:

أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ (٥٩)

59. est-ce vous qui le créez ou [en]: sommes Nous le Créateur?

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ (٦٠)

60. Nous avons prédéterminé la mort parmi vous. Nous ne serons point empêchés

عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ (٦١)

61. de vous remplacer par vos semblables, et vous faire renaître dans [un état] que vous ne savez pas.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى

62. Vous avez connu la première création.

فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ (٦٢)

Ne vous rappelez-vous donc pas?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ (٦٣)

63. Voyez-vous donc ce que vous labourez?

أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ (٦٤)

64. Est-ce vous qui le cultivez? ou [en] sommes Nous le cultivateur?

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ (٦٥)

65. Si Nous voulions, Nous le réduirions en débris. Et vous ne cesseriez pas de vous étonner et [de crier]:

إِنَّا لَمُعْرَمُونَ (٦٦)

66. "Nous voilà endettés!

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (٦٧)

67. ou plutôt, exposés aux privations".

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ (٦٨)

68. Voyez-vous donc l'eau que vous buvez?

أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ (٦٩)

69. Est-ce vous qui l'avez fait descendre du nuage? ou [en] sommes Nous le descendeur?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ (٧٠)

70. Si Nous voulions, Nous la rendrions salée. Pourquoi n'êtes-vous donc pas reconnaissants?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ (٧١)

71. Voyez-vous donc le feu que vous obtenez par frottement?

أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ (٧٢)

72. Est-ce vous qui avez créé son arbre ou [en] sommes Nous le Créateur?

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَنَمَاعًا لِّلْمُؤْمِنِينَ (٧٣)

73. Nous en avons fait un rappel (de l'Enfer), et un élément utile pour ceux qui en ont besoin.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ (٧٤)

74. Glorifie donc le nom de ton Seigneur, le Très Grand!

فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ (٧٥)

75. Non!... Je jure par les positions des étoiles (dans le firmament).

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ (٧٦)

76. Et c'est vraiment un serment solennel, si vous saviez.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ (٧٧)

77. Et c'est certainement un Coran noble,

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ (٧٨)

78. dans un Livre bien gardé

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ (٧٩)

79. que seuls les purifiés touchent;

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ (٨٠)

80. C'est une révélation de la part du Seigneur de l'Univers.

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ (٨١)

81. Est-ce ce discours-là que vous traitez de mensonge?

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ (٨٢)

82. Et est-ce pour vous [une façon d'être reconnaissant] à votre subsistance que de traiter (le Coran) de mensonge?

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ (٨٣)

83. Lorsque le souffle de la vie remonte à la gorge (d'un moribond),

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ (٨٤)

84. et qu'à ce moment là vous regardez,

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ (٨٥)

85. et que Nous sommes plus proche de lui que vous [qui l'entourez] mais vous ne [le] voyez point.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ (٨٦)

86. Pourquoi donc, si vous croyez que vous n'avez pas de compte à rendre,

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٨٧)

87. ne la faites-vous pas revenir [cette âme], si vous êtes véridiques?

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ (٨٨)

88. Si celui-ci est du nombre des rapprochés (d'Allah),

فَرَوْحٌ وَرِيحَانٌ وَجَنَّةٌ نَّعِيمٌ (٨٩)

89. alors (il aura) du repos, de la grâce et un Jardin de délices.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ (٩٠)

90. Et s'il est du nombre des gens de la droite,

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ (٩١)

91. il sera [accueilli par ces mots]:

"Paix à toi"

de la part des gens de la droite.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ (٩٢)

92. Et s'il est de ceux qui avaient traité de mensonge (la résurrection) et s'étaient égarés,

فَنُزِّلٌ مِّنْ حَمِيمٍ (٩٣)

93. alors, il sera installé dans une eau bouillante,

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ (٩٤)

94. et il brûlera dans la Fournaise.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ (٩٥)

95. C'est cela la pleine certitude.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ (٩٦)

96. Glorifie donc le nom de ton Seigneur, le Très Grand!

